

/// PARKSIDE

PERFORMANCE

DIAMANT-BOHRKRONEN/DIAMANT-BOHRKRONE/ DIAMOND DRILL BITS/DIAMOND DRILL BIT/ TRÉPANS DIAMANT/TRÉPAN DIAMANT

DE AT CH

DIAMANT-BOHRKRONEN DIAMANT-BOHRKRONE

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR BE

TRÉPANS DIAMANT TRÉPAN DIAMANT

Instructions de montage, d'utilisation
et consignes de sécurité

PL

WIERTŁA DIAMENTOWE WIERTŁO DIAMENTOWE

Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

SK

DIAMANTOVÉ VRTACIE KORUNKY DIAMANTOVÁ VRTACIA KORUNKA

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné
pokyny

DK

DIAMANT BOREKRONE DIAMANT BOREKRONE

Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger

HU

GYÉMÁNT MAGFÚRÓK GYÉMÁNT FÚRÓKORONA

Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók

GB IE

DIAMOND DRILL BITS DIAMOND DRILL BIT

Assembly, operating and safety instructions

NL BE

DIAMANT-BOORKRONEN DIAMANT BOORKRON

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

CZ

DIAMANTOVÉ VRTACÍ KORUNKY DIAMANTOVÁ VRTACÍ KORUNKA

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

ES

BROCAS CORONA DE DIAMANTE BROCA CORONA DE DIAMANTE

Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad

IT

FRESE A TAZZA DIAMANTATE FRESA A TAZZA DIAMANTATA

Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza

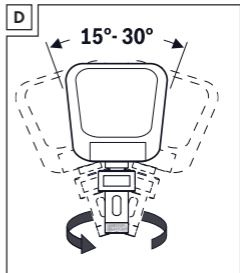
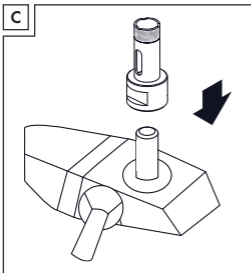
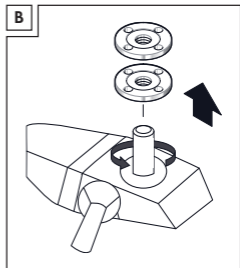
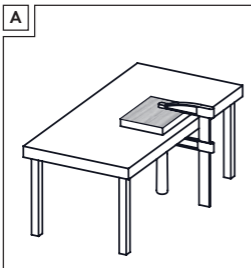
IAN 445957_2307

DE FR BE NL

PL CZ SK



DE/AT/CH	Montage, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Assembly, operating and safety instructions	Page	15
FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	24
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	34
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	43
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	53
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	62
ES	Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad	Página	72
DK	Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger	Side	82
IT	Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza	Pagina	91
HU	Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók	Oldal	101



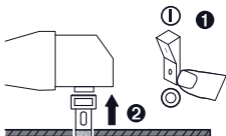
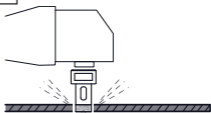
D1



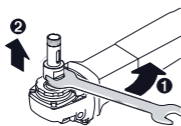
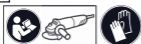
D2



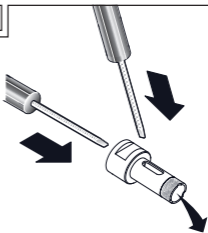
E



F



G



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	8
Lieferumfang	Seite	8
Technische Daten.....	Seite	9
Sicherheitshinweise	Seite	10
Gebrauch	Seite	12
Entsorgung	Seite	13
Service	Seite	14

Legende der verwendeten Piktogramme



Bedienungsanleitung lesen!



Tragen Sie einen Gehörschutz!



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Tragen Sie einen Augenschutz.



Tragen Sie eine Staubmaske.



Zur Verwendung mit einem Winkelschleifer.

Legende der verwendeten Piktogramme



Bitte lesen Sie die Anweisungen
des Winkelschleifers!



Sicherheitshinweise
Handlungsanweisungen

Diamant-Bohrkronen/ Diamant-Bohrkrone

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort

auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt ist für die Verwendung mit gängigen Winkelschleifern mit M14-Aufnahme zum Trockenbohren konzipiert (zum Trockenbohren von Feinsteinzeug, Granit, Marmor und ähnlichen Materialien). Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in privaten Haushalten und nicht für die gewerbliche Nutzung vorgesehen.



Marmor /



Granit /



Feinsteinzeug

● **Lieferumfang**

2 Diamant-Bohrkronen (30 mm/68 mm) (HG11162)

4 Diamant-Bohrkronen (18 mm/22 mm/27 mm/
35 mm) (HG11163)

2 Diamant-Bohrkronen (45 mm/53 mm) (HG11164)

5 Diamant-Bohrkronen (6 mm/8 mm/10 mm/12 mm/
16 mm) (HG11165)

1 Diamant-Bohrkrone (83 mm) (HG11166)

● Technische Daten

Durchmesser: 30 mm/68 mm (HG11162),
18 mm/22 mm/27 mm/35 mm
(HG11163),
45 mm/53 mm (HG11164)
6 mm/8 mm/10 mm/12 mm/16 mm
(HG11165)
83 mm (HG11166)

Max.

Nenn Drehzahl: 13300 U/min

Arbeitstiefe: ca. 35 mm

Durchmesser	Max. Schneidgeschwindigkeit
6 mm	4,1 m/s
8 mm	5,5 m/s
10 mm	6,9 m/s
12 mm	8,3 m/s

Durchmesser	Schneidgeschwindigkeit
16 mm	11,1 m/s
18 mm	12,5 m/s
22 mm	15,3 m/s
27 mm	18,8 m/s
30 mm	20,9 m/s
35 mm	24,4 m/s
45 mm	31,3 m/s
53 mm	37,0 m/s
68 mm	47,3 m/s
83 mm	57,7 m/s



Sicherheitshinweise



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER! Lassen Sie

Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem

Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.

- Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Dieses Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit dem Produkt entstehen, nicht erkennen.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Drehen Sie den Winkelschleifer bei der Verwendung mit dem Produkt in kreisenden Bewegungen, um zu verhindern, dass das Produkt überhitzt (Abb. D1).
- Halten Sie den Winkelschleifer bei der Verwendung immer mit beiden Händen fest, um Stabilität beim Bohren zu gewährleisten (Abb. D2).
- Achten Sie darauf, dass der Winkelschleifer selbst mit einer Diamant-Bohrkrone verwendet werden kann.

● **Gebrauch**

- Sichern Sie das zu bohrende Material/das Werkstück mit einer Klemmvorrichtung am Werk Tisch (Abb. A).
- Lösen Sie die Muttern gegen den Uhrzeigersinn vom Winkelschleifer (Abb. B).
- Bringen Sie das Produkt am Winkelschleifer an, indem Sie es im Uhrzeigersinn mithilfe eines Schraubenschlüssels festdrehen. Ziehen Sie das Produkt immer mit einem Schraubenschlüssel fest, damit es sich nicht löst (Abb. C).
- Drehen Sie den Winkelschleifer in kreisenden Bewegungen, um zu verhindern, dass das Produkt beim Bohren des Lochs überhitzt. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden (Abb. D).
- Schalten Sie nach dem Bohren den Winkelschleifer aus, bevor Sie ihn aus dem zuvor gebohrten Loch herausziehen (Abb. E).
- Entfernen Sie das Produkt vom Winkelschleifer, indem Sie es mithilfe eines Schraubenschlüssels gegen den Uhrzeigersinn drehen (Abb. F).

- Sollte sich nach dem Bohren Schmutz am Produkt befinden, entfernen Sie diesen, z. B. mithilfe eines Stiftes oder der Spitze eines Schraubendrehers (Abb. G).

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortier-

information) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.
Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● **Service**

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

List of pictograms used	Page	16
Introduction	Page	17
Intended use	Page	17
Scope of delivery.....	Page	18
Technical data	Page	19
Safety notes	Page	20
Use	Page	21
Disposal	Page	22
Service	Page	23

List of pictograms used



Please read the operating instructions!



Wear ear protection.



Wear protective gloves.



Wear eye protection.



Wear a dust mask.



Use for angle grinder



Please read the angle grinder's instructions!

List of pictograms used



Safety information
Instructions for use

Diamond drill bits/Diamond drill bit

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is designed for use with common angle grinders with an M14 mount for dry drilling (for dry

drilling porcelain stoneware, granite, marble and similar materials). This product is intended for private household use only and is not suitable for commercial use.



Marble /



Granite /



Porcelain stoneware

● Scope of delivery

- 2 Diamond drill bits (30 mm/68 mm) (HG11162)
- 4 Diamond drill bits (18 mm/22 mm/27 mm/35 mm) (HG11163)
- 2 Diamond drill bits (45 mm/53 mm) (HG11164)
- 5 Diamond drill bits (6 mm/8 mm/10 mm/12 mm/16 mm) (HG11165)
- 1 Diamond drill bit (83 mm) (HG11166)

● Technical data

Diameter: 30 mm/68 mm (HG11162),
18 mm/22 mm/27 mm/35 mm
(HG11163),
45 mm/53 mm (HG11164)
6 mm/8 mm/10 mm/12 mm/16 mm
(HG11165)
83 mm (HG11166)

Max. rated

rotation speed: 13300 rpm

Working depth: approx. 35 mm

Diameter	Max. Cutting speed
6 mm	4.1 m/s
8 mm	5.5 m/s
10 mm	6.9 m/s
12 mm	8.3 m/s
16 mm	11.1 m/s
18 mm	12.5 m/s
22 mm	15.3 m/s

Diameter	Cutting speed
27 mm	18.8 m/s
30 mm	20.9 m/s
35 mm	24.4 m/s
45 mm	31.3 m/s
53 mm	37.0 m/s
68 mm	47.3 m/s
83 mm	57.7 m/s



Safety notes



⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Please keep children away from the product at all times.

- This product is not a toy and should not be played by children. Children are not able to understand the dangers that can occur when handling this product.
- Keep your working area clean and well lit. Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.
- When using the angle grinder with the product, turn it in a circular motion to prevent the product from overheating (fig. D1).
- Always hold the angle grinder with both hands when using it to ensure stability when drilling (fig. D2).
- Make sure that the angle grinder itself can be used with a diamond drill bit.

● **Use**

- Secure material to be drilled/the workpiece with clamp on working table (fig. A).
- Unscrew nuts anti-clockwise from angle grinder (fig. B).

- Install the product clockwise to the angle grinder using wrench. Always use wrench to tighten the product to prevent it from loosening (fig. C).
- Keep turning the angle grinder in a circular motion to prevent overheat of the product during drilling the hole, otherwise, the product may become damaged (fig. D).
- After drilling, turn off the angle grinder before pulling it out of the previously drilled hole (fig. E).
- Remove the product from the angle grinder by turning counterclockwise with a wrench (fig. F).
- If there is dirt on the product after drilling, remove it, e. g. using a pen or the tip of a screwdriver (fig. G).

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

Légende des pictogrammes utilisés	Page	25
Introduction	Page	26
Utilisation conforme.....	Page	26
Contenu de la livraison	Page	27
Caractéristiques techniques	Page	28
Consignes de sécurité	Page	29
Utilisation	Page	31
Mise au rebut	Page	32
Service après-vente	Page	33

Légende des pictogrammes utilisés



Lire le mode d'emploi !



Portez une protection auditive !



Portez des gants de protection.



Portez une protection oculaire.



Porter un masque antipoussières.



À utiliser avec une meuleuse d'angle.



Veillez lire le mode d'emploi de la meuleuse d'angle !

Légende des pictogrammes utilisés



Instructions de sécurité

Instructions de manipulation

Trépan diamant/Trépan diamant

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme

Le produit est conçu pour être utilisé avec des meuleuses d'angle courantes équipées d'une réception

M14 pour perçage à sec (pour le perçage à sec du grès cérame, du granite, du marbre et autres matériaux similaires). Ce produit est prévu pour une utilisation dans des foyers privés et ne convient pas à un usage commercial.



Marbre /



Granite /



Grès cérame

● Contenu de la livraison

2 couronnes de forage diamant (30 mm/68 mm)
(HG11162)

4 couronnes de forage diamant
(18 mm/22 mm/27 mm/35 mm) (HG11163)

2 couronnes de forage diamant (45 mm/53 mm)
(HG11164)

5 couronnes de forage diamant
(6 mm/8 mm/10 mm/12 mm/16 mm) (HG11165)

1 couronne de forage diamant (83 mm) (HG11166)

● Caractéristiques techniques

Diamètres : 30 mm/68 mm (HG11162),
18 mm/22 mm/27 mm/35 mm
(HG11163),
45 mm/53 mm (HG11164)
6 mm/8 mm/10 mm/12 mm/16 mm
(HG11165)
83 mm (HG11166)

Vitesse

nominale max. : 13300 tr/min

Profondeur

de travail : env. 35 mm

Diamètre	Vitesse de coupe
6 mm	4,1 m/s
8 mm	5,5 m/s
10 mm	6,9 m/s
12 mm	8,3 m/s
16 mm	11,1 m/s
18 mm	12,5 m/s

Diamètre	Vitesse de coupe
22 mm	15,3 m/s
27 mm	18,8 m/s
30 mm	20,9 m/s
35 mm	24,4 m/s
45 mm	31,3 m/s
53 mm	37,0 m/s
68 mm	47,3 m/s
83 mm	57,7 m/s



Consignes de sécurité



⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE

ET LES ENFANTS ! Ne laissez jamais les enfants manipuler sans surveillance les matériaux d'emballage. Il existe un risque d'étouffement avec les

matériaux d'emballage. Les enfants sous-estiment souvent les dangers.

- Toujours tenir les enfants à l'écart du produit. Ce produit n'est pas un jouet, il doit être tenu hors de portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers liés à la manipulation du produit.
- Maintenez votre espace de travail propre et bien éclairé. Le désordre et un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents.
- Lors de l'utilisation avec le produit, tournez la meuleuse d'angle en effectuant des mouvements circulaires afin d'éviter une surchauffe du produit (Fig. D1).
- Lors de l'utilisation, tenez toujours la meuleuse d'angle à deux mains afin d'assurer une stabilité lors du perçage (Fig. D2).
- Assurez-vous que la meuleuse d'angle peut être utilisée avec un trépan diamant.

● Utilisation

- Sécurisez le matériau à percer/la pièce à usiner au moyen d'un dispositif de serrage sur l'établi (Fig. A).
- Desserrez les écrous de la meuleuse d'angle en tournant dans le sens anti-horaire (Fig B).
- Placez le produit sur la meuleuse d'angle en le vissant fermement dans le sens horaire au moyen d'une clé de serrage. Fixez toujours fermement le produit à l'aide d'une clé de serrage afin qu'il ne se détache pas (Fig. C).
- Tournez la meuleuse d'angle en effectuant des mouvements circulaires afin d'éviter une surchauffe du produit lors du perçage du trou. Dans le cas contraire, le produit pourrait être endommagé (Fig. D).
- Après le perçage, éteignez la meuleuse d'angle avant de la retirer du trou percé au préalable (Fig. E).
- Retirez le produit de la meuleuse d'angle en le dévissant dans le sens anti horaire au moyen d'une clé de serrage (Fig. F).

- Si de la saleté se trouve sur le produit après le perçage, éliminez-la, par exemple avec un crayon ou la pointe d'un tournevis (Fig. G).

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables et soumis à la responsabilité élargie du fabricant. Mettez-les au rebut séparément, en suivant les symboles d'emballage illustrés, pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be

Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina	35
Inleiding	Pagina	36
Correct en doelmatig gebruik	Pagina	37
Omvang van de levering	Pagina	37
Technische gegevens	Pagina	38
Veiligheidsinstructies	Pagina	39
Gebruik	Pagina	40
Afvoer	Pagina	41
Service	Pagina	42

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Lees de gebruiksaanwijzing!
	Draag gehoorbescherming!
	Draag beschermende handschoenen.
	Draag oogbescherming.
	Draag een stofmasker.
	Voor gebruik met een haakse slijper.
	Lees de gebruiksaanwijzing van de haakse slijper!

Legenda van de gebruikte pictogrammen



Veiligheidsinstructies
Instructies

Diamant-boorkronen/ Diamant boorkron

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● **Correct en doelmatig gebruik**

Het product is ontworpen voor het gebruik met gangbare haakse slijpers met M14-opname voor het droogboren voor het (droogboren van steengoed, graniet, marmer en soortgelijke materialen). Dit product is alleen bedoeld voor gebruik in privé-huishoudens en is niet bedoeld voor commercieel gebruik.



Marmer /



Graniet /



Steengoed

● **Omvang van de levering**

2 diamant-boorkronen (30 mm/68 mm) (HG11162)

4 diamant-boorkronen (18 mm/22 mm/27 mm/
35 mm) (HG11163)

2 diamant-boorkronen (45 mm/53 mm) (HG11164)

5 diamant-boorkronen (6 mm/8 mm/10 mm/12 mm/
16 mm) (HG11165)

1 diamant-boorkron (83 mm) (HG11166)

● Technische gegevens

Diameter: 30 mm/68 mm (HG11162),
18 mm/22 mm/27 mm/35 mm
(HG11163),
45 mm/53 mm (HG11164)
6 mm/8 mm/10 mm/12 mm/16 mm
(HG11165)
83 mm (HG11166)

Max. nominaal
toerental: 13300 tpm
Werkdiepte: ca. 35 mm

Diameter	Snij snelheid
6 mm	4,1 m/s
8 mm	5,5 m/s
10 mm	6,9 m/s
12 mm	8,3 m/s
16 mm	11,1 m/s
18 mm	12,5 m/s
22 mm	15,3 m/s

Diameter	Snij snelheid
27 mm	18,8 m/s
30 mm	20,9 m/s
35 mm	24,4 m/s
45 mm	31,3 m/s
53 mm	37,0 m/s
68 mm	47,3 m/s
83 mm	57,7 m/s



Veiligheidsinstructies

- 

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLen VOOR KLEUTERS EN KINDEREN! Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten vaak de gevaren.
- Houd kinderen altijd uit de buurt van het product. Dit product is geen speelgoed, het hoort niet thuis

in kinderhanden. Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren die ontstaan tijdens het gebruik van het product.

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Door wanorde en een onverlichte werkomgeving kunnen ongevallen ontstaan.
- Beweeg de haakse slijper tijdens het gebruik met het product in draaiende bewegingen om te voorkomen dat het product te heet wordt (afb. D1).
- Houd de haakse slijper tijdens het gebruik altijd met beide handen vast om de stabiliteit tijdens het boren te garanderen (afb. D2).
- Controleer of de haakse slijper zelf kan worden gebruikt met een diamantboor.

● **Gebruik**

- Zet het te boren materiaal/het werkstuk met een klem aan de werkbank vast (afb. A).
- Draai de moeren tegen de klok in van de haakse slijper af (afb. B).
- Bevestig het product op de haakse slijper door het met de klok mee met een steeksleutel vast te

- draaien. Zet het product altijd met een steeksleutel vast zodat het niet los kan gaan (afb. C).
- Maak met de haakse slijper draaiende bewegingen om te voorkomen dat het product tijdens het boren van het gat te heet wordt. Anders kan het product beschadigd raken (afb. D).
 - Schakel na het boren de haakse slijper uit voordat u hem uit het geboorde gat trekt (afb. E).
 - Haal het product van de haakse slijper af door het met behulp van een steeksleutel tegen de klok in te draaien (afb. F).
 - Als er na het boren vuil op/in het product zit, verwijder dit dan, bijv. met behulp van een pen of met de punt van een schroevendraaier (afb. G).

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar en vallen onder de uitgebreide fabrikant-verantwoordelijkheid. Voor een betere afvalverwerking dient u het apart weg te gooien volgens de afgebeelde symbolen op de verpakking. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● **Service**

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

Legenda zastosowanych piktogramów	Strona	44
Wstęp	Strona	45
Użycie zgodne z przeznaczeniem.....	Strona	46
Zawartość	Strona	46
Dane techniczne.....	Strona	47
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona	48
Użytkowanie	Strona	50
Utylizacja	Strona	51
Serwis	Strona	52

Legenda zastosowanych piktogramów



Przeczytać instrukcję obsługi!



Nosić ochronniki słuchu!



Należy zakładać rękawice ochronne.



Nosić okulary ochronne.



Nosić maskę pyłochronną.



Do stosowania ze szlifierką kątową.



Proszę zapoznać się z instrukcją obsługi szlifierki kątovej!

Legenda zastosowanych piktogramów



Wskazówki bezpieczeństwa
Instrukcja postępowania

Wiertła diamentowe/ Wiertło diamentowe

● Wstęp



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● **Użycie zgodne z przeznaczeniem**

Produkt przeznaczony jest do stosowania z popularnymi szlifierkami kątowymi z mocowaniem M14 do wiercenia na sucho (do wiercenia na sucho w gresie porcelanowym, granicie, marmurze i podobnych materiałach). Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych, a nie do celów przemysłowych.



Marmur /



Granit /



Gres

● **Zawartość**

2 diamentowe wiertła koronowe (30 mm/68 mm)
(HG11162)

4 diamentowe wiertła koronowe (18 mm/22 mm/
27 mm/35 mm) (HG11163)

2 diamentowe wiertła koronowe (45 mm/53 mm)
(HG11164)

- 5 diamentowe wiertła koronowe (6 mm/8 mm/
10 mm/12 mm/16 mm) (HG11165)
- 1 wiertło diamentowe (83 mm) (HG11166)

● Dane techniczne

Średnica: 30 mm/68 mm (HG11162),
18 mm/22 mm/27 mm/35 mm
(HG11163),
45 mm/53 mm (HG11164)
6 mm/8 mm/10 mm/12 mm/
16 mm (HG11165)
83 mm (HG11166)

Maks. znamionowa

prędkość obrotowa: 13300 U/min

Głębokość robocza: ok. 35 mm

Średnica	Prędkość cięcia
6 mm	4,1 m/s
8 mm	5,5 m/s
10 mm	6,9 m/s
12 mm	8,3 m/s

Średnica	Prędkość cięcia
16 mm	11,1 m/s
18 mm	12,5 m/s
22 mm	15,3 m/s
27 mm	18,8 m/s
30 mm	20,9 m/s
35 mm	24,4 m/s
45 mm	31,3 m/s
53 mm	37,0 m/s
68 mm	47,3 m/s
83 mm	57,7 m/s



Wskazówki bezpieczeństwa



⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA I WYPADKU DLA DZIECI!

Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania. Istnieje zagrożenie uduszeniem

spowodowane przez materiał opakowaniowy. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa.

- Dzieci nie powinny mieć dostępu do produktu. Niniejszy produkt nie jest zabawką, nie powinien znaleźć się w rękach dzieci. Dzieci nie są w stanie rozpoznać ryzyka, jakie powstaje poprzez obchodzenie się z produktem.
- Utrzymywać stanowisko pracy w czystości i zadbać o właściwe jego oświetlenie. Nieporządek i nieoświetlone miejsce pracy mogą prowadzić do wypadków.
- Podczas używania szlifierki kątowej z produktem należy obracać ją ruchem okrężnym, aby zapobiec przegrzaniu produktu (rys. D1).
- Podczas pracy szlifierkę kątową należy zawsze trzymać obiema rękami, aby zapewnić stabilność podczas wiercenia (rys. D2).
- Upewnić się, że sama szlifierka kątowa może być używana z wiertłem diamentowym.

● **Użytkowanie**

- Materiał do wiercenia/przedmiot obrabiany zamocować na stole roboczym za pomocą zacisku (rys. A).
- Poluzować nakrętki na szlifierce kątowej w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rys. B).
- Przymocować produkt do szlifierki kątowej, dokręcając go za pomocą klucza płaskiego zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Zawsze dokręcać produkt za pomocą klucza płaskiego, aby zapobiec jego poluzowaniu (rys. C).
- Obracać szlifierkę kątową ruchem okrężnym, aby zapobiec przegrzaniu produktu podczas wiercenia otworu. W przeciwnym razie produkt może zostać uszkodzony (rys. D).
- Po zakończeniu wiercenia wyłączyć szlifierkę kątową przed wyciągnięciem jej z wywierconego wcześniej otworu (rys. E).
- Zdjąć produkt ze szlifierki kątowej, obracając go kluczem płaskim w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rys. F).

- Jeśli po nawierceniu na produkcie znajdują się zabrudzenia, należy je usunąć, np. za pomocą szpilki lub końcówki śrubokręta (rys. G).

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, oraz pod warunkiem rozszerzenia odpowiedzialności producenta. Aby zapewnić lepszą utylizację odpadów, wyrzucaj je oddzielnie, zgodnie z ilustrowanymi symbolami na opakowaniu. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● **Serwis**

PL **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

Legenda použitých piktogramů	Strana	54
Úvod	Strana	55
Použití ke stanovenému účelu	Strana	55
Obsah dodávky	Strana	56
Technická data	Strana	57
Bezpečnostní upozornění	Strana	58
Použití	Strana	59
Zlikvidování	Strana	60
Servis	Strana	61

Legenda použitých piktogramů



Přečtěte si návod k obsluze!



Noste ochranu sluchu!



Noste ochranné rukavice.



Noste ochranné brýle.



Noste protiprachovou masku.



Pro použití s úhlovou bruskou.



Přečtěte si návod k použití úhlové brusky!

Legenda použitých piktogramů



Bezpečnostní upozornění
Instrukce

Diamantové vrtací korunky/ Diamantová vrtací korunka

● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte

s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je koncipován pro použití s běžnými úhlovými bruskami s uchycením M14 pro suché vrtání (pro suché

vrtání porcelánové kameniny, žuly, mramoru a podobných materiálů). Tento výrobek je určen pouze pro použití v domácnosti, nikoli pro komerční použití.



Mramor /



Žula /



Porcelánová kamenina

● **Obsah dodávky**

2 diamantové vrtací korunky (30 mm/68 mm)
(HG11162)

4 diamantové vrtací korunky (18 mm/22 mm/27 mm/
35 mm) (HG11163)

2 diamantové vrtací korunky (45 mm/53 mm)
(HG11164)

5 diamantových vrtacích korunek (6 mm/8 mm/10 mm/
12 mm/16 mm) (HG11165)

1 diamantová vrtací korunka (83 mm) (HG11166)

● Technická data

Průměr: 30 mm/68 mm (HG11162),
18 mm/22 mm/27 mm/35 mm
(HG11163),
45 mm/53 mm (HG11164)
6 mm/8 mm/10 mm/12 mm/
16 mm (HG11165)
83 mm (HG11166)

Maximální jmenovité
otáčky:

13300 ot/min

Pracovní hloubka:


cca 35 mm

Průměr	Řezná rychlost
6 mm	4,1 m/s
8 mm	5,5 m/s
10 mm	6,9 m/s
12 mm	8,3 m/s
16 mm	11,1 m/s
18 mm	12,5 m/s
22 mm	15,3 m/s

Průměr	Řezná rychlost
27 mm	18,8 m/s
30 mm	20,9 m/s
35 mm	24,4 m/s
45 mm	31,3 m/s
53 mm	37,0 m/s
68 mm	47,3 m/s
83 mm	57,7 m/s



Bezpečnostní upozornění

- 

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY MALÝCH I VĚTŠÍCH DĚTÍ! Nenechávejte děti nikdy bez dohledu s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podceňují nebezpečí.
- Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí. Tento výrobek není hračka a nepatří do dětských rukou.

Děti nemohou při manipulaci s výrobkem rozpoznat hrozící nebezpečí.

- Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené. Neoprávněné a nedostatečně osvětlené pracoviště mohou vést k úrazu.
- Při použití úhlové brusky s výrobkem ji otáčejte krouživým pohybem, abyste zabránili přehřátí výrobku (obr. D1).
- Při práci držte úhlovou brusku vždy oběma rukama, abyste zajistili stabilitu při vrtání (obr. D2).
- Ujistěte se, že můžete úhlovou brusku používat s diamantovými vrtacími korunkami.

● **Použití**

- Zajistěte vrtaný materiál/obrobek upínacím zařízením na pracovním stole (obr. A).
- Odšroubujte matky úhlové brusky otáčením proti směru chodu hodinových ručiček (obr. B).
- Pripevněte výrobek k úhlové brusce utahením ve směru chodu hodinových ručiček pomocí klíče. Výrobek vždy utahujte klíčem, aby nedošlo k jeho uvolnění (obr. C).

- Otáčejte úhlovou brusku krouživým pohybem, abyste zabránili přehřátí výrobku při vrtání otvoru. V opačném případě může dojít k poškození výrobku (obr. D).
- Po vyvrtání úhlovou brusku vypněte, než ji vytáhnete z vyvrtaného otvoru (obr. E).
- Sejměte výrobek z úhlové brusky pomocí klíče otáčením proti směru chodu hodinových ručiček (obr. F).
- Pokud jsou na výrobku po vrtání nečistoty, odstraňte je např. pomocí kolíčku nebo špičky šroubováku (obr. G).

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Pro lepší zpracování odpadu jej likvidujte odděleně podle vyobrazených symbolů na obalu. Logo Triman platí jen pro Francii.

● Servis

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

Legenda použitých piktogramov	Strana	63
Úvod	Strana	64
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana	65
Obsah dodávky	Strana	65
Technické údaje	Strana	66
Bezpečnostné upozornenia	Strana	67
Používanie	Strana	69
Likvidácia	Strana	70
Servis	Strana	71

Legenda použitých piktogramov



Prečítajte si návod na používanie!



Noste ochranu sluchu!



Noste ochranné rukavice.



Noste ochranu očí.



Noste protiprachovú masku.



Na používanie s uhlovou brúskou.



Prečítajte si prosím pokyny pre uhlovú brúsku!

Legenda použitých piktogramov



Bezpečnostné upozornenia
Manipulačné pokyny

Diamantové vrtacie korunky/ Diamantová vrtacia korunka

● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je určený na použitie s bežnými uhlovými brúskami s upevnením M14 na suché vrtanie (na suché vrtanie jemnej kameniny, granitu, mramoru a podobných materiálov). Tento výrobok je určený iba na použitie v súkromných domácnostiach a nie na komerčné použitie.



Mramor /



Granit /



Jemná kamenina

● Obsah dodávky

2 diamantové vrtacie korunky (30 mm/68 mm)
(HG11162)

4 diamantové vrtacie korunky (18 mm/22 mm/
27 mm/35 mm) (HG11163)

2 diamantové vrtacie korunky (45 mm/53 mm)
(HG11164)

5 diamantových vrtacích korúnok (6 mm/8 mm/
10 mm/12 mm/16 mm) (HG11165)

1 diamantová vrtacia korunka (83 mm) (HG11166)

● Technické údaje

Priemer: 30 mm/68 mm (HG11162),
18 mm/22 mm/27 mm/35 mm
(HG11163),
45 mm/53 mm (HG11164)
6 mm/8 mm/10 mm/12 mm/16 mm
(HG11165)
83 mm (HG11166)

Max.

menovité otáčky: 13300 ot./min

Pracovná hĺbka: cca 35 mm

Priemer	Rýchlosť rezania
6 mm	4,1 m/s
8 mm	5,5 m/s
10 mm	6,9 m/s
12 mm	8,3 m/s

Priemer	Rýchlosť rezania
16 mm	11,1 m/s
18 mm	12,5 m/s
22 mm	15,3 m/s
27 mm	18,8 m/s
30 mm	20,9 m/s
35 mm	24,4 m/s
45 mm	31,3 m/s
53 mm	37,0 m/s
68 mm	47,3 m/s
83 mm	57,7 m/s



Bezpečnostné upozornenia



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY

PRE MALÉ A STARŠIE DETI! Nikdy

nenechávajú deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo zadusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá.

- Držte deti vždy v bezpečnej vzdialenosti od výrobku. Tento výrobok nie je na hranie, nepatrí do rúk deťom. Deti nedokážu rozoznať nebezpečenstvá, ktoré vznikajú pri manipulácii s výrobkom.
- Vaše pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- Ak s výrobkom používate uhlovú brúsku, otáčajte ňou krúživými pohybmi, aby ste zabránili prehriatiu výrobku (obr. D1).
- Pri použití uhlovej brúsky ju vždy držte pevne oboma rukami, aby ste zaistili stabilitu pri vrtaní (obr. D2).
- Uistite sa, že samotnú uhlovú brúsku možno používať s diamantovým vrtákom.

● Používanie

- Vrtaný materiál/obrobok zaistíte upínacím zariadením na pracovnom stole (obr. A).
- Uvoľníte matice proti smeru hodinových ručičiek z uhlovej brúsky (obr. B).
- Výrobok pripevníte k uhlovej brúske otáčaním skrutkovača v smere hodinových ručičiek. Výrobok vždy dotiahnete skrutkovačom, aby sa neuvolnil (obr. C).
- Otáčajte uhlovú brúsku krúživými pohybmi, aby ste zabránili prehriatiu výrobku pri vrtaní diery. V opačnom prípade sa môže výrobok poškodiť (obr. D).
- Po vrtaní vypnite uhlovú brúsku a potom ju vytiahnite z predtým vyvrtaného otvoru (obr. E).
- Vyberte výrobok z uhlovej brúsky otočením skrutkovača proti smeru hodinových ručičiek (obr. F).
- Ak sú na výrobku po vrtaní nečistoty, odstráňte ich, napr. pomocou pera alebo špičky skrutkovača (obr. G).

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Produkt a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Kvôli lepšiemu spracovaniu odpadu ho zlikvidujte oddelene podľa zobrazených symbolov na obale. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● **Servis**

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Leyenda de pictogramas utilizados	Página	73
Introducción	Página	74
Uso adecuado.....	Página	74
Volumen de suministro	Página	75
Características técnicas.....	Página	76
Indicaciones de seguridad	Página	77
Utilización	Página	78
Eliminación	Página	80
Asistencia	Página	81

Legenda de pictogramas utilizados



¡Lea el manual de instrucciones!



¡Utilice un protector de oídos!



Utilice guantes de protección.



Utilice protección para los ojos.



Utilice una máscara contra el polvo.



Para utilización con amoladora angular.



¡Lea las instrucciones de la amoladora angular!

Legenda de pictogramas utilizados



Indicaciones de seguridad

Instrucciones de uso

Brocas corona de diamante/ Broca corona de diamante

● Introducción



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes

de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● **Uso adecuado**

El producto ha sido diseñado para su uso con amoladoras angulares comunes con soporte M14 para

perforación en seco (para perforación en seco de gres porcelánico, granito, mármol y materiales similares). El producto solo ha sido previsto para su utilización en entornos privados y no está indicado para un uso comercial.



mármol /



granito /



gres porcelánico

● Volumen de suministro

2 coronas de perforación de diamante (30 mm/
68 mm) (HG11162)

4 coronas de perforación de diamante (18 mm/
22 mm/27 mm/35 mm) (HG11163)

2 coronas de perforación de diamante (45 mm/
53 mm) (HG11164)

5 coronas de perforación de diamante (6 mm/8 mm/
10 mm/12 mm/16 mm) (HG11165)

1 corona de perforación de diamante (83 mm)
(HG11166)

● Características técnicas

Diámetro: 30 mm/68 mm (HG11162),
18 mm/22 mm/27 mm/35 mm
(HG11163),
45 mm/53 mm (HG11164)
6 mm/8 mm/10 mm/
12 mm/16 mm (HG11165)
83 mm (HG11166)

Máx.

velocidad nominal: 13300 rpm

Profundidad de


trabajo: aprox. 35 mm

Diámetro	Velocidad de corte
6 mm	4,1 m/s
8 mm	5,5 m/s
10 mm	6,9 m/s
12 mm	8,3 m/s
16 mm	11,1 m/s
18 mm	12,5 m/s

Diámetro	Velocidad de corte
22 mm	15,3 m/s
27 mm	18,8 m/s
30 mm	20,9 m/s
35 mm	24,4 m/s
45 mm	31,3 m/s
53 mm	37,0 m/s
68 mm	47,3 m/s
83 mm	57,7 m/s



Indicaciones de seguridad

- 

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS! Nunca deje a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia por el material

de embalaje. A menudo los niños no son conscientes de los peligros.

- Mantenga siempre a los niños alejados del producto. Este producto no es un juguete, manténgalo fuera del alcance de los niños. Los niños no son conscientes del riesgo que implica utilizar este producto.
- Mantenga el área de trabajo bien iluminada y limpia. El desorden y los lugares de trabajo mal iluminados pueden provocar accidentes.
- Cuando utilice la amoladora angular con el producto, gírela con movimientos circulares para evitar que el producto se sobrecaliente (fig. D1).
- Cuando utilice la amoladora angular, sujétela siempre con ambas manos para garantizar una adecuada estabilidad de perforación (fig. D2).
- Asegúrese de que la amoladora angular se pueda utilizar con una broca de diamante.

● **Utilización**

- Fije el material que va perforar/la pieza de trabajo con un dispositivo de sujeción en el banco de trabajo (fig. A).

- Afloje las tuercas de la amoladora angular en sentido contrario a las agujas del reloj (fig. B).
- Conecte el producto a la amoladora angular girándolo en el sentido de las agujas del reloj con una llave. Apriete siempre el producto con una llave para evitar que se afloje (fig. C).
- Gire la amoladora angular con movimientos circulares para evitar que el producto se sobrecaliente durante el trabajo de perforación. De lo contrario el producto podría resultar dañado (fig. D).
- Después de perforar, apague la amoladora angular antes de sacarla del orificio ya perforado (fig. E).
- Retire el producto de la amoladora angular girándolo en el sentido de las agujas del reloj con una llave (fig. F).
- Si hay suciedad en el producto después de la perforación, puede eliminarla, por ejemplo, con un bolígrafo o con la punta de un destornillador (fig. G).

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto y el material de embalaje son reciclables, bajo la responsabilidad ampliada del fabricante. Deséchelo por separado para un mejor tratamiento de los residuos, siguiendo los símbolos ilustrados en el embalaje. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

De anvendte piktogrammers legende	Side	83
Indledning	Side	84
Formålsbestemt anvendelse	Side	84
Leverede dele	Side	85
Tekniske data	Side	86
Sikkerhedsanvisninger	Side	87
Anvendelse	Side	88
Bortskaffelse	Side	89
Service	Side	90

De anvendte piktogrammers legende



Læs betjeningsvejledningen!



Bær et høreværn!



Bær beskyttelseshandsker.



Bær et øjenværn.



Bær en støvmaske.



Anvendes sammen med en vinkelsliber.



Læs venligst brugsanvisningen for vinkelsliberen!

De anvendte piktogrammers legende



Sikkerhedsanvisninger
Handlingsanvisninger

Diamant borekrone/ Diamant borekrone

● Indledning



Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Formålsbestemt anvendelse

Produktet er konciperet til brug sammen med gængse vinkelslibere med M14-spindel til tørboring (til tørboring

af stentøj, granit, marmor og lignende materialer). Dette produkt er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger og ikke til erhvervsmæssig brug.



Marmor /



Granit /



Stentøj

● Leverede dele

2 diamantborekroner (30 mm/68 mm) (HG11162)

4 diamantborekroner (18 mm/22 mm/27 mm/
35 mm) (HG11163)

2 diamantborekroner (45 mm/53 mm) (HG11164)

5 diamantborekroner (6 mm/8 mm/10 mm/12 mm/
16 mm) (HG11165)

1 diamantborekrone (83 mm) (HG11166)

● Tekniske data

Diameter: 30 mm/68 mm (HG11162),
18 mm/22 mm/27 mm/35 mm
(HG11163),
45 mm/53 mm (HG11164)
6 mm/8 mm/10 mm/12 mm/16 mm
(HG11165)
83 mm (HG11166)


Maks. nominelt
omdrejningstal: 13300 o/min
Arbejdsdybde: ca. 35 mm

Diameter	Skærehastighed
6 mm	4,1 m/s
8 mm	5,5 m/s
10 mm	6,9 m/s
12 mm	8,3 m/s
16 mm	11,1 m/s
18 mm	12,5 m/s
22 mm	15,3 m/s

Diameter	Skærehastighed
27 mm	18,8 m/s
30 mm	20,9 m/s
35 mm	24,4 m/s
45 mm	31,3 m/s
53 mm	37,0 m/s
68 mm	47,3 m/s
83 mm	57,7 m/s



Sikkerhedsanvisninger

- 
⚠ ADVARSEL! LIVS- OG ULYKKEFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN! Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagematerialet. Der er fare for kvælning gennem emballagematerialet. Børn undervurderer ofte farerne.
- Hold altid børn på afstand af produktet. Dette produkt er ikke et legetøj og må ikke komme i

hænderne på børn. Børn kan ikke erkende de farer, som opstår ved brug af produktet.

- Hold dit arbejdsområde rent og sørg for, at det er godt oplyst. Uorden og uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
- Bevæg vinkelsliberen i cirkler for at forhindre, at produktet overophedes under anvendelsen sammen med produktet (afbildning D1).
- Hold hele tiden fast i vinkelsliberen med begge hænder for at sikre en stabil boring under anvendelsen (afbildning D2).
- Forsikr dig om, at vinkelsliberen kan benyttes sammen med en diamantborekrone.

● **Anvendelse**

- Spænd materialet/emnet, som skal bores, fast til arbejdsbordet ved brug af en klemmeanordning (afbildning A).
- Løsn møtrikkerne fra vinkelsliberen ved at dreje mod uret (afbildning B).
- Anbring produktet på vinkelsliberen og skru det fast ved at dreje det med uret ved brug af en

- skruenøgle. Spænd altid produktet fast med en skruenøgle, så det ikke løsner sig (afbildning C).
- Bevæg vinkelsliberen i cirkler for at forhindre, at produktet overophedes, når hullet bores. I modsat fald kan produktet beskadiges (afbildning D).
 - Efter boringen skal du slukke vinkelsliberen, før du trækker den ud af det netop borede hul (afbildning E).
 - Fjern produktet fra vinkelsliberen ved at dreje det mod uret ved brug af en skruenøgle (afbildning F).
 - Skulle der befinde sig snavs på produktet efter boringen, skal du fjerne dette, f.eks. ved brug af en stift eller spidsen af en skruetrækker (afbildning G).

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og emballagematerialerne kan genanvendes under udvidet producentansvar. For bedre affaldsbehandling skal det bortskaffes separat, efter de illustrerede symboler på emballagen. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● **Service**

DK **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk

Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina	92
Introduzione	Pagina	93
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso.....	Pagina	94
Contenuto della confezione.....	Pagina	94
Specifiche tecniche.....	Pagina	95
Avvertenze di sicurezza	Pagina	96
Utilizzo	Pagina	98
Smaltimento	Pagina	99
Assistenza	Pagina	100

Legenda dei pittogrammi utilizzati



Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!



Indossare una protezione per l'udito!



Indossare guanti protettivi.



Indossare occhiali protettivi.



Indossare una mascherina per la polvere.



Da utilizzare con una smerigliatrice angolare.



Leggere le istruzioni per l'uso della smerigliatrice angolare!

Legenda dei pittogrammi utilizzati



Avvertenze di sicurezza
Istruzioni per l'uso

Frese a tazza diamantate/ Fresa a tazza diamantata

● **Introduzione**



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto è destinato all'uso con comuni smerigliatrici angolari con presa M14 per la foratura a secco (foratura a secco di gres porcellanato, granito, marmo e materiali simili). Questo prodotto è destinato esclusivamente a un uso domestico privato e non a un uso commerciale.



Marmo /



granito /



gres porcellanato

● Contenuto della confezione

2 corone per carotatura diamantate (30 mm/68 mm)
(HG11162)

4 corone per carotatura diamantate (18 mm/
22 mm/27 mm/35 mm) (HG11163)

2 corone per carotatura diamantate (45 mm/53 mm)
(HG11164)

5 corone per carotatura diamantate (6 mm/
8 mm/10 mm/12 mm/16 mm) (HG11165)

1 corona per carotatura diamantata (83 mm)
(HG11166)

● Specifiche tecniche

Diametro: 30 mm/68 mm (HG11162),
18 mm/22 mm/27 mm/35 mm
(HG11163),
45 mm/53 mm (HG11164)
6 mm/8 mm/10 mm/12 mm/16 mm
(HG11165)
83 mm (HG11166)

Regime nominale

max.: 13300 giri/min.

Profondità di

lavorazione: ca. 35 mm

Diametro	Velocità di taglio
6 mm	4,1 m/s
8 mm	5,5 m/s
10 mm	6,9 m/s

Diametro	Velocità di taglio
12 mm	8,3 m/s
16 mm	11,1 m/s
18 mm	12,5 m/s
22 mm	15,3 m/s
27 mm	18,8 m/s
30 mm	20,9 m/s
35 mm	24,4 m/s
45 mm	31,3 m/s
53 mm	37,0 m/s
68 mm	47,3 m/s
83 mm	57,7 m/s



Avvertenze di sicurezza



⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTE PER NEONATI E BAMBINI! Non lasciare

mai i bambini privi di sorveglianza con il materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio potrebbe provocarne il soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli.

- Tenere sempre il prodotto lontano dalla portata dei bambini. Questo prodotto non è un giocattolo: tenere fuori dalla portata dei bambini. I bambini non sono in grado di riconoscere i pericoli derivanti dall'uso del prodotto.
- Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Una postazione di lavoro disordinata e scarsamente illuminata può provocare incidenti.
- Durante l'uso con il prodotto muovere la smerigliatrice angolare praticando movimenti circolari, in modo da impedire che il prodotto si surriscaldi (Fig. D1).
- Durante l'uso tenere sempre saldamente la smerigliatrice angolare con due mani così da assicurare la stabilità durante la foratura (Fig. D2).
- Assicurarsi che la smerigliatrice angolare possa essere utilizzata con una punta diamantata.

● **Utilizzo**

- Fissare il materiale da forare/il pezzo da lavorare tramite un dispositivo di bloccaggio al banco da lavoro (Fig. A).
- Allentare i dadi dalla smerigliatrice angolare ruotandoli in senso antiorario (Fig. B).
- Posizionare il prodotto nella smerigliatrice angolare avvitandolo in senso orario con l'aiuto di una chiave inglese. Fissare sempre il prodotto con una chiave inglese in modo che non si allenti (Fig. C).
- Muovere la smerigliatrice angolare praticando movimenti circolari in modo da impedire che il prodotto si surriscaldi durante la foratura. In caso contrario il prodotto potrebbe danneggiarsi (Fig. D).
- Dopo la foratura spegnere la smerigliatrice manuale prima di estrarla dal foro effettuato (Fig. E).
- Rimuovere il prodotto dalla smerigliatrice angolare svitandolo in senso antiorario con l'aiuto di una chiave inglese (Fig. F).
- Se dopo la foratura c'è sporcizia sul prodotto, rimuoverla ad esempio con un puntale o la punta di un cacciavite (Fig. G).

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato pressol'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto e il materiale da imballaggio sono riciclabili, soggetto a responsabilità estesa del produttore. Smaltire separatamente per un ottimale trattamento dei rifiuti, seguendo i simboli illustrati sulla confezione. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 102
Bevezető	Oldal 103
Rendeltetésszerű használat.....	Oldal 104
A csomag tartalma	Oldal 104
Műszaki adatok.....	Oldal 105
Biztonsági tudnivalók	Oldal 106
Használat	Oldal 107
Mentesítés	Oldal 108
Szerviz	Oldal 109

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Olvassa el a használati útmutatót!



Viseljen hallásvédőt!



Viseljen védőkesztyűt.



Viseljen szemvédőt.



Viseljen porvédő álarcot.



Sarokcsiszolóval történő használatra.

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Kérjük, olvassa el a sarok-
csiszoló utasításait!



Biztonsági tudnivalók
Kezelési utasítások

Gyémánt magfúrók/ Gyémánt fúrókorona

● Bevezető



Gratulálunk új termékének vásárlása alkal-
mából. Ezzel egy magas minőségű termék
mellett döntött. Az első üzembevetel előtt

ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen
olvassa el a következő Használati utasítást és a biz-
tonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint
és a megadott felhasználási területeken alkalmazza.
Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A ter-
mék harmadik félnek történő továbbadása esetén mel-
lékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

A terméket száraz sarokfúráshoz, M14 rögzítésű közös sarokcsiszolókhöz tervezték (porcelán kőanyag, gránit, márvány és hasonló anyagok). Ez a termék csak magán háztartásokban, és nem ipari használatra szolgál.



Márvány /



Gránit /



Porcelán kőanyag

● A csomag tartalma

2 gyémánt fúrókorona (30 mm/68 mm) (HG11162)

4 gyémánt fúrókorona

(18 mm/22 mm/27 mm/35 mm) (HG11163)

2 gyémánt fúrókorona (45 mm/53 mm) (HG11164)

5 gyémánt fúrókorona

(6 mm/8 mm/10 mm/12 mm/16 mm) (HG11165)

1 gyémánt fúrókorona (83 mm) (HG11166)

● Műszaki adatok

Átmérő: 30 mm/68 mm (HG11162),
18 mm/22 mm/27 mm/35 mm
(HG11163),
45 mm/53 mm (HG11164)
6 mm/8 mm/10 mm/12 mm/16 mm
(HG11165)
83 mm (HG11166)

Max. névleges

fordulatszám: 13300 U/perc


Munkamélység: kb. 35 mm

Átmérő	Vágási sebesség
6 mm	4,1 m/s
8 mm	5,5 m/s
10 mm	6,9 m/s
12 mm	8,3 m/s
16 mm	11,1 m/s
18 mm	12,5 m/s
22 mm	15,3 m/s

Átmérő	Vágási sebesség
27 mm	18,8 m/s
30 mm	20,9 m/s
35 mm	24,4 m/s
45 mm	31,3 m/s
53 mm	37,0 m/s
68 mm	47,3 m/s
83 mm	57,7 m/s



Biztonsági tudnivalók

- 

⚠ FIGYELMEZTETÉS! KISGYEREK ÉS GYEREK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES! Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyerekek gyakran alábecsülik a veszélyeket.
- Tartsa a gyerekeket a terméktől mindig távol. Ez a termék nem játék, nem való gyerekek kezébe. A

gyerekek nem ismerik fel a termék kezelésekor felmerülő veszélyeket.

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet. A rendetlen és megvilágítatlan munkaterület balesethez vezethet.
- Forgassa a sarokcsiszolót körkörös mozdulatokkal, amikor a termékkel együtt használja, hogy megakadályozza a termék túlmelegedését (D1. ábra).
- Használatkor mindig mindkét kezével tartsa a sarokcsiszolót, hogy a fúrás során biztosítsa a stabilitást (D2. ábra).
- Győződjön meg róla, hogy a sarokcsiszoló gyémánt csiszolófejjel használható.

● **Használat**

- Rögzítse a fúrandó anyagot/munkadarabot egy rögzítő eszközzel a munkasztalon (A. ábra).
- Csavarja le az anyákat a sarokcsiszolóról az óramutató járásával ellentétes irányban (B. ábra).
- Csatlakoztassa a terméket a sarokcsiszolóhoz úgy, hogy egy csavarkulccsal az óramutató járásával megegyező irányba forgatja. Mindig húzza

meg a terméket csavarkulccsal, hogy ne lazuljon ki (C. ábra).

- Forgassa a sarokcsiszolót körkörös mozdulatokkal, hogy megakadályozza a termék túlmelegedését a furat fúrása közben. Ellenkező esetben a termék károsodhat (D. ábra).
- Fúrás után kapcsolja ki a sarokcsiszolót, még azelőtt mielőtt kihúzza az előzőleg fúrt furatból (E ábra).
- Távolítsa el a terméket a sarokcsiszolóról úgy, hogy egy csavarkulcs segítségével az óramutató járásával ellentétes irányba forgatja (F ábra).
- Ha fúrás után szennyeződés van a terméken, távolítsa el, pl. tollal vagy egy csavarhúzó hegyével (G. ábra).

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatók, és kiterjesztett gyártói felelősséggel tartoznak. A jobb hulladékkezelés érdekében a csomagoláson látható szimbólumok szerint külön dobja ki. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG11162/HG11163/

HG11164/HG11165/HG11166

Version: 01/2024

Stand der Informationen · Last Information Update · Version
des informations · Stand van de informatie · Stan informácií · Stav
informací · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand
af information · Versione delle informazioni · Információk állása:
11/2023 · Ident.-No.: HG11162/63/64/65/66112023-8
